

ICS 35. 240. 20

ČSN

ISO/IEC 8613-5

36 9642

Prosinec 1998

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

Informační technologie -

Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny:

Formát výměny otevřených dokumentů

Information technology - Open Document Architecture (ODA) and Interchange Format: Open Document Interchange Format

Technologies de l'information - Architecture des documents ouverts (ODA) et format d'échange: Format d'échange des documents ouverts

Informationsverarbeitung - Text und Bürosysteme - Büro-Dokumenten - Architektur und Austauschformat:

Büro-dokumenten Austauschformat

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány

a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 35. 240. 20

Prosinec 1998

Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Formát výměny otevřených dokumentů

ČSN

ISO/IEC 8613-5

36 9642

Information technology - Open Document Architecture (ODA) and Interchange Format: Open Document Interchange Format

Technologies de l'information - Architecture des documents ouverts (ODA) et format d'échange:
Format d'échange des documents ouverts

Informationsverarbeitung - Text und Bürosysteme - Büro-Dokumenten - Architektur und
Austauschformat: Büro-dokumenten Austauschformat

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO/IEC 8613-5: 1994. Mezinárodní norma ISO/IEC 8613-5: 1994 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO/IEC 8613-5: 1994. The International Standard ISO/IEC 8613-5: 1994 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 8613-5 z března 1995 (36 9642).

© Český normalizační institut, 1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány

a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

53921

ČSN ISO/IEC 8613-5

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Při revizi ČSN ISO 8613-5: 1995 (idt ISO 8613-5: 1989) byl původní text novelizován formálně i věcně. Byly přidány části týkající se barev dokumentu, kapitola 4, články 8. 1. 7, 10. 3, 13. 4. 1 a 14. 1. 8, přerozdělen text v přílohách a jedna příloha (E) vyřazena. Upravený text odpovídá současnému stavu oboru.

Citované normy

ISO 2022: 1986 nezavedena, nahrazena ISO/IEC 2022: 1994 zavedenou v ČSN ISO/IEC 2022 Informační technologie - Struktura znakových kódů a metody rozšiřování (36 9114)

ISO/IEC 8613-1: 1994 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-1 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Úvod a obecné principy (36 9642)

ISO/IEC 8613-2: 1995 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-2 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Struktury dokumentů (36 9642)

ISO/IEC 8613-4: 1994 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-4 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Profil dokumentu (36 9642)

ISO/IEC 8613-6: 1994 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-6 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Architektury obsahu tvořeného znaky (36 9642)

ISO/IEC 8613-7: 1994 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-7 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Architektury obsahu tvořeného rastrovou grafikou (36 9642)

ISO/IEC 8613-8: 1994 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-8 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Architektury obsahu tvořeného vektorovou grafikou (36 9642)

ISO/IEC 8613-10: 1991 zavedena v ČSN ISO/IEC 8613-10 Zpracování informací. Textové a kancelářské systémy. Architektura kancelářských dokumentů (ODA) a formát výměny. Část 10: Formální specifikace (36 9642), nahrazena ISO/IEC 8613-10: 1995 dosud nezavedena

ISO/IEC 8824: 1990 zavedena v ISO/IEC 8824 Informační technika. Propojení otevřených systémů. Abstraktní syntaktická notace jedna (ASN. 1) - Specifikace (36 9632)

ISO 8879: 1986 zavedena v ČSN EN 28879 (idt ISO 8879: 1986) Zpracování informací. Textové a kancelářské systémy. Standardní univerzální vyznačovací jazyk (SGML) (36 9825)

ISO 9069: 1988 zavedena v ČSN EN 29069 Zpracování informací. Prostředky pro podporu SGML. Formát výměny dokumentů SGML (SDIF) (36 9826)

ISO/IEC 9541-2: 1991 zavedena v ČSN ISO/IEC 9541-2 Informační technika. Výměna informací o fontech. Část 2: Formát výměny (36 9693)

Souvisící normy

ČSN ISO/IEC 8613-3 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Abstraktní rozhraní pro manipulaci s dokumenty ODA (36 9642)

ČSN ISO/IEC 8613-9 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Architektury zvukového obsahu (36 9642)

ČSN ISO/IEC 8613-11 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Struktury tabulek a uspořádání tabulek (36 9642)

ČSN ISO/IEC 8613-12 Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Identifikace fragmentů dokumentu (36 9642)

Tato norma má národní přílohu (NA) obsahující vysvětlení zkratk a překlad ponechaných anglických termínů.

Vypracování normy

Zpracovatel: NEOPRO, IČO 466 18 660, Ing. Jindřich Schwarz Technická normalizační komise: TNK 20 Informační technologie Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Natálie Mišeková

Informační technologie Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny: Formát výměny otevřených dokumentů

ISO/IEC 8613-5

Druhé vydání 1994-12-15

ICS: 35. 240. 20

Deskriptory: data processing, text processing, information interchange, documents, document architecture, logical structure, formats.

Obsah

Strana

1	Předmět normy	8
2	Normativní odkazy	8
2.1	Identická doporučení mezinárodní normy	8
2.2	Dvojice doporučení mezinárodní normy s ekvivalentním technickým obsahem	9
2.3	Dodatečné odkazy	9
3	Definice	10
4	Zkratky	10
5	Konvence	10
6	Reprezentace dokumentů	10
6.1	ODIF	11
6.2	ODL a SDIF	11
7	Formát výměny otevřených dokumentů (ODIF)	

.....	11
7. 1 Obecný popis.....	11
7. 2 Třída A formátů výměny.....	12
7. 3 Třída B formátů výměny.....	13
7. 4 Deskriptory a textové jednotky.....	13
7. 5 Kódovací a šifrovací metody ASN. 1.....	14
7. 5. 1 Zašifrovaná informace.....	14
7. 5. 2 Zapečetěná informace.....	14
7. 6 Datové prvky výměny.....	15
7. 7 Deskriptor profilu dokumentu.....	16
7. 8 Identifikátory a výrazy.....	25
7. 9 Deskriptory uspořádání.....	27
7. 10 Logické deskriptory.....	33
7. 11 Deskriptory stylu.....	35
7. 12 Seznamy předurčených hodnot.....	38
7. 13 Textové jednotky.....	41
7. 14 Atributy barvy.....	42
7. 15 Deskriptory chráněné části.....	46

ČSN ISO/IEC 8613-5

Příloha A - Kódová reprezentace.....	49
Příloha B - Přiřazování příznaků aplikačním třídám.....	51
Příloha C - Souhrn identifikátorů objektů	52
Příloha D - Příklady.....	53
D. 1 Příklad 1: Vzorový dokument z přílohy B z Doporučení ITU-T. 412 ISO/IEC 8613-2; pouze specifická struktura uspořádání	53
D. 2 Příklad 2: Vzorový dokument z přílohy B z Doporučení ITU-T. 412 ISO/IEC 8613-2; pouze specifická logická struktura	61
D. 3 Příklad 3: Vzorový dokument z přílohy B z Doporučení ITU-T. 412 ISO/IEC 8613-2; generická struktura uspořádání, generická logická struktura a specifická logická struktura	67
D. 4 Příklad 4: Vzorový dokument z přílohy B z Doporučení ITU-T. 412 ISO/IEC 8613-2; pouze specifická struktura uspořádání	81
D. 5 Příklad 5: Vzorový dokument z přílohy C z Doporučení ITU-T. 414 ISO/IEC 8613-4; pouze profil dokumentu	89
Příloha E - Jazyk otevřených dokumentů (ODL).....	94
E. 1 Úvod	94
E. 2 Základy	95
E. 2. 1 Základní objekty a jejich obsah.....	95

E. 2. 2 Názvy ODL	95
E. 2. 3 Obsah	97
E. 2. 4 Spojování logické struktury a struktury uspořádání	98
E. 2. 5 Atributy	98
E. 3 Reprezentace hodnot atributů.....	98
E. 3. 1 Konstruované parametry	99
E. 3. 2 Řetězcové parametry	99
E. 3. 3 Parametry klíčová slova	99
E. 3. 4 Celočíselné parametry.....	99
E. 3. 5 Reálné parametry.....	99
E. 3. 6 Výrazové parametry	99
E. 3. 7 Parametry vyžadující názvy nebo identifikátory.....	100
E. 3. 8 Zvláštní konstrukce SGML	100
E. 3. 9 Alternativní popisy	100
E. 3. 10 Chráněné části	101
E. 4 Sdílené atributy.....	101
E. 4. 1 Identifikační atributy.....	101
E. 4. 2 Konstrukční atributy.....	102

E. 4. 3 Atributy příbuznosti.....	103
E. 4. 4 Atributy třídy architektur obsahu: třída architektur obsahu.....	103
E. 4. 5 Různé atributy	103
E. 5 Atributy uspořádání.....	105
E. 5. 1 Atributy vlastností, formátování a zobrazování.....	105
E. 5. 2 Prezentační atributy.....	107
E. 5. 3 Barva	108

4

ČSN ISO/IEC 8613-5

E. 6 Logické atributy.....	109
E. 6. 1 Ochrana.....	109
E. 6. 2 Styl uspořádání.....	109
E. 7 Atributy stylu uspořádání.....	109
E. 7. 1 Identifikátor stylu uspořádání.....	109
E. 7. 2 Třída objektů uspořádání.....	109
E. 7. 3 Kategorie uspořádání	109
E. 7. 4 Kategorie logického toku.....	109
E. 7. 5 Podkategorie logického toku.....	109

E. 7. 6 Jiné direktivní atributy uspořádání	109
E. 7. 7 Odvozené styly uspořádání	111
E. 8 Atributy prezentačního stylu	111
E. 8. 1 Identifikátor prezentačního stylu	111
E. 8. 2 Jiné atributy prezentačního stylu	111
E. 8. 3 Odvozené prezentační styly	111
E. 9 Atributy podílu obsahu	111
E. 9. 1 Identifikační atributy: identifikátor obsahu	111
E. 9. 2 Společné atributy kódování: typ kódování	111
E. 9. 3 Atributy obsahové informace	111
E. 9. 4 Atributy kódování	112
E. 10 Jednotlivé notace datového obsahu	112
E. 10. 1 Deklarace notací pro architektury obsahu	112
E. 10. 2 Veřejný text vztahený k obsahu	112
E. 11 Deklarace typu dokumentu SGML a definice typu dokumentu	117
E. 11. 1 Přítomnost generické a specifické části	117
E. 11. 2 Pouze generické části	117
E. 11. 3 Pouze specifické části	117

E. 12 Identifikace dokumentů ODA/ODL	122
E. 13 Použití SDIF s dokumenty ODA/ODL	122
E. 14 Profil dokumentu	122
E. 14. 1 Reprezentace hodnot profilu	122
E. 14. 2 Veřejný text	123
Příloha F - Příklady reprezentací Jazyka otevřených dokumentů	131
F. 1 Reprezentace dokumentu v ODL	131
F. 1. 1 Příklady specifické struktury	131
F. 1. 2 Generická struktura	134
F. 2 Reprezentace profilu dokumentu v ODL	138
Příloha G - Použití Vytčeného nebo Kanonického typu kódování	141
G. 1 Řešený úkol	141
G. 2 Cesta k řešení	142
G. 3 Optimalizace implementace	142
5	

ČSN ISO/IEC 8613-5

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) a IEC (Mezinárodní elektrotechnická komise) tvoří specializovaný systém celosvětové normalizace. Národní orgány, které jsou členy ISO nebo IEC, se podílejí na vypracování mezinárodních norem prostřednictvím technických komisí zřízených

příslušnou organizací, aby se zabývaly určitou oblastí technické činnosti. Technické komise ISO a IEC spolupracují v oblastech oboustranného zájmu. Práce se zúčastňují i jiné mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO a IEC navázaly pracovní styk.

V oblasti informační technologie zřídily ISO a IEC spojenou technickou komisi ISO/IEC JTC 1. Návrhy mezinárodních norem přijaté spojenou technickou komisí kolují mezi národními orgány pro hlasování. Ke schválení publikace jako mezinárodní normy se vyžaduje schválení nejméně u 75 % hlasujících národních orgánů.

Mezinárodní norma ISO/IEC 8613-5 byla připravena spojenou technickou komisí ISO/IEC JTC 1, Informační technologie, subkomisí SC 18, Zpracování dokumentace a související komunikace ve spolupráci s ITU-T. Identický text byl vydán jako Doporučení ITU-T T. 415.

Tímto druhým vydáním se ruší a nahrazuje první vydání (ISO 8613-5: 1989), které bylo technicky revidováno.

ISO/IEC 8613 se skládá z následujících částí se společným názvem Informační technologie - Architektura otevřených dokumentů (ODA) a formát výměny:

- Část 1: Úvod a obecné principy
- Část 2: Struktury dokumentů
- Část 3: Abstraktní rozhraní pro manipulaci s dokumenty ODA
- Část 4: Profil dokumentu
- Část 5: Formát výměny otevřených dokumentů
- Část 6: Architektury obsahu tvořeného znaky
- Část 7: Architektury obsahu tvořeného rastrovou grafikou
- Část 8: Architektury obsahu tvořeného vektorovou grafikou
- Část 9: Architektury zvukového obsahu
- Část 10: Formální specifikace
- Část 11: Struktury tabulek a uspořádání tabulek
- Část 12: Identifikace fragmentů dokumentu
- Část 13: Tabulky
- Část 14: Dočasné vztahy a nelineární struktury

Příloha E tvoří nedílnou součást této části ISO/IEC 8613. Přílohy A, B, C, D, F a G jsou pouze pro informaci.

ČSN ISO/IEC 8613-5

Úvod

Toto doporučení | mezinárodní normu vypracovala jako společnou publikaci Studijní skupina VIII CCITT a spojená technická komise 1 ISO/IEC.

V současné době se řada doporučení ITU-T T. 410 | mezinárodní norma ISO/IEC 8613 skládá z těchto částí:

- Úvod a obecné principy;
- Struktury dokumentů;
- Profil dokumentu;
- Formát výměny otevřených dokumentů;
- Architektury obsahu tvořeného znaky;
- Architektury obsahu tvořeného rastrovou grafikou;
- Architektury obsahu tvořeného vektorovou grafikou;
- Formální specifikace architektury otevřených dokumentů (FODA).

(Formální specifikaci lze uplatnit pouze na ISO/IEC 8613.)

K této řadě doporučení ITU-T | mezinárodních norem se mohou přidat další doporučení | mezinárodní normy.

Vypracování této řady doporučení ITU-T | mezinárodních norem původně probíhalo souběžně s normou ECMA-101: Architektura otevřených dokumentů.

Tato řada doporučení ITU-T | mezinárodních norem je novým vydáním řady doporučení CCITT T. 410 (1988) a ISO 8613: 1989.

Významné technické změny spočívají v začlenění následujících změn odsouhlasených v CCITT a v ISO/IEC a týkajících se:

- Alternativní reprezentace;
- Přílohy o použití MHS/MOTIS;
- Barvy;
- Přílohy o zkoušení shody;
- Aplikačního profilu, proformy a notace dokumentů;
- Bezpečnosti;
- Toků dat;
- Stylů;

- Dlaždicové rastrové grafiky;

Kromě toho se uplatnila řada technických oprav.

Toto doporučení | mezinárodní norma obsahuje sedm příloh:

- Přílohu A (není součástí): Kódová reprezentace;
- Přílohu B (není součástí): Přiřazování příznaků aplikačním třídám;
- Přílohu C (není součástí): Souhrn identifikátorů objektů;
- Přílohu D (není součástí): Příklady;
- Přílohu E (je součástí): Jazyk kancelářských dokumentů (ODL) (tuto přílohu lze uplatnit pouze na ISO/IEC 8613-5);
- Přílohu F (není součástí): Příklady reprezentací Jazyka otevřených dokumentů (tuto přílohu lze uplatnit pouze na ISO/IEC 8613-5);
- Přílohu G (není součástí): Použití Vytčeného a Kanonického typu kódování.

7

ČSN ISO/IEC 8613-5

1 Předmět normy

Účelem řady doporučení ITU-T T. 410 | ISO/IEC 8613 je usnadnit výměnu dokumentů.

V kontextu těchto doporučení | mezinárodních norem se za dokumenty považují písemnosti, jako jsou zápisy, dopisy, faktury, formuláře a zprávy, které mohou obsahovat obrázky a tabulky. Prvky obsahu použité v dokumentech mohou obsahovat grafické znaky, prvky rastrové grafiky a prvky vektorové grafiky, které je možné potenciálně všechny zahrnout do jednoho dokumentu.

POZNÁMKA - Tato doporučení | mezinárodní normy jsou navrženy tak, že umožňují další rozšíření včetně hypermediálních vlastností, tabulek (pracovních formulářů) a doplňkových typů obsahu jako je zvuk a video.

ODA také zajišťuje, aby se do dokumentů kromě typů obsahu definovaných v těchto doporučeních | mezinárodních normách mohly začlenit libovolné jiné typy obsahu.

Tato doporučení | mezinárodní normy se uplatňují při výměně dokumentů pomocí prostředků datové komunikace nebo výměnou paměťových médií.

Při výměně dokumentů plní tato doporučení | mezinárodní normy buď jeden, nebo oba následující účely:

- umožnit prezentaci podle úmyslu původce;
- umožnit zpracování, jako je editování a přeformátování. Složení dokumentu může mít při výměně několik tvarů:

- formátovaný tvar umožňující prezentaci dokumentu;
- zpracovatelný tvar umožňující zpracování dokumentu;
- formátovaný zpracovatelný tvar umožňující jak prezentaci, tak i zpracování dokumentu.

Tato doporučení | mezinárodní normy také zajišťují výměnu informačních struktur ODA používaných pro zpracování vyměňovaných dokumentů.

Toto doporučení ITU-T | mezinárodní norma definuje:

- formát toku dat používaný k výměně dokumentů strukturovaných v souladu s Doporučením ITU-T T. 412 | ISO/IEC 8613-2;
- reprezentaci konstituentů, které se mohou vyskytovat ve vyměňovaném dokumentu.

POZNÁMKY

- 1 - Toto doporučení ITU-T | mezinárodní norma nspecifikuje kódovou reprezentaci prvků obsahu.
- 2 - Formáty dat pro prezentační atributy a atributy kódování jsou definovány v jiných doporučeních | mezinárodních normách řady ITU-T T. 410 | ISO/IEC 8613.